

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Aliquot nomina propria Germanorum ad priscam etymologiam restituta

Luther, Martin

Helmstadii, 1663

Nomina propria habantia "Biss" sue [...] sunt vere Germanica

[urn:nbn:de:bsz:31-67714](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-67714)

ALIQUOT NOMINA
PROPRIA GERMANORUM AD
PRISCAM ETYMOLOGIAM
RESTITUTA.

NOMINA PROPRIA

*habentia Hlff seu Blff / sunt vere
Germanica, ut :*



*R*adolphus à Latinis corruptum est, sed Germanicè dicitur Rathülff / id est, consilium & auxilium. Salus enim seu Auxilium dicitur Hülff: Rat / consilium.

Lodolphus corruptè Germanicè dicitur Luidhülff seu Leudhülff. *Lude* u *Hollandico* vel *Scud* Suevicâ diphtongo, significat homines in plurali. Est igitur Leudhülff / Græcè Alexander,

Landolphus, pro Landhülff / id est terrarum salus seu regionis auxiliator.

Gangolphus, pro Ganghülff / prosperum auxilium, quod procedat feliciter. Et verso vocabulo, idem dicitur Hülffgang / quod perperam dicitur Wolffgang / quasi lupum procedere dixeris. Venit hoc vitium ex linguâ Belgicâ quæ adhuc hodie vocales ita torquet, *Huolffgangus* / cùm Hülffgang / vult dicere, quod aures imperitæ accipiunt, quasi Wolffgang. *Wolff* enim *Lupus* est.

Arnulffus, pro Ehrenhülff / honoris auxilium, qui juvet & promoveat honesta & virtutem. Perpetuò enim Latini, *A*, scribunt & pronunciant, ubi Germani, *E*, seu diphtongum *æ* habent, & adspirationes omittunt.

Gandolffus, videtur esse idem, quod *Gangolffus* vitiato *G* per *D*.

Ulfarus, id est, *Hülffer* seu *Helffer* / *Salvator*, *Auxiliator*, *Alexius*, *Josua*, *Jesus*, *Esdras* & cetera.

Minulfus, absque dubio, *Meum auxilium*, seu *salus mea*. *Wyn* enim *Saxonice*, *meum* significat, inde *Wyn Hülff*.

Aistulphus, est *Hasthülff* / *festinum auxilium*. *Hast* *Saxonice* *festinum*, *acrem*, *ardentem* significat.

Agilulphus, qui est vel *Eilhülff* / id est, *citum*, *velox auxilium*, idem ferè quod *Hasthülff*. *Eil* enim significat *festinationem*, *celeritatem*. Vel quod hodie exstat in usu, *Eitelhülff* / *vitiose Eitelwolff*: quasi diceret, *plenum & merum auxilium*.

Wolfart / *corruptissimum*, pro *Hülffrat*. Est enim *conversum nomen*, *Kathülff* / quem *Rodolphum* vocant, ut *suprà*.

Adolphus valdè *depravatum*, *hät Hülff* dici debet. Sic *Latini regem Longobardorum Athulphum* vocant. Est autem *Hatto* seu *Hatto* idem, quod *Pater*. Unde adhuc hodie in *Hassia*, *pueri appellant Patres suos Hatto*, *A Italico* seu *E crasso & diphthongo*. Ita *Hathülff* est *Pater auxilians* seu *salvans*. Et credo *Chattos*, quos nunc *Hessos* vocamus, *prisco vocabulo Hattos*, id est, *patres*, & *Hattiam* *Patriam* appellatam esse. Sic *Episcopus ille Babenbergensis Hatto*. Et alius *Otto*, quod idem est. Nam *Otto* sine dubio per *Latinos* *omissa adspiratione* (sicut alias ferè semper faciunt) pro *Hetto* seu *Hatto*, *depravatum* est. Ergo *Imperatores illi tres Ottones* debent *Hatti* appellari. *Hatto post Hatto regnavit tertius Hatto*. Nec mirum est *linguam ab imperitis depravari*. Nam nos vicissim, *regnante barbarie*, *Latinam linguam egregiè corrupimus*. Eadem *ignorantiâ* credo *corruptum*

ruptum esse, ipsum capitale nomen nationis nostræ, scilicet *Germania*. Verisimile est enim Latinos Historicos falsos esse in litera *H*, & eam pro *G*, inspexisse, vel etiam auditu non satis discrevisse cum fortis adspiratio *H*. propinquè sonet Literæ, *G*. Igitur *Hermaniam* puto nostram Nationem olim dictam, sicut & ille præstantissimus Dux, qui Augusti Legiones cecidit, perperam *Ariminius* ab Italis dicitur, cum sit revera *Herman* / adhuc hodie vulgatissimum nomen. Est autem *Herman* / vir exercitus, seu Dux belli. *Heer* enim exercitus, seu bellum est, unde dicitur *Heersart* / id est, expeditio bellica, inde *Hermani*, *Hermania*, id est, bellicosi, bellicosa. Idem vitium accidit nomini *Segesto*, qui socer fuit Hermanni, scilicet pro *Hengst* / corrupta litera *H* in *S*. Nam adhuc durat nomen cujusdam Ducis Angrinorum, apud Germanos, *Herzog Hengst zu Engern*. *Hengst* autem significat caballum, vel equum bellicum, ut *Hengst* idem ferè sit, quod eques, vel Philippus, puta virum equestrem. Et episcopus Colonienſis adhuc hodie se nominat Ducem *Angrinorum*, *Herzog zu Engern* / male *Angrivariorum* scribunt Latini: Et *Anglia* quasi *Angria*, dicitur ab istis *Angris* seu *Engern* / unde *Anglia* adhuc magna ex parte Saxoniam linguam habet. Et alii cogitandum relinquo, num & illud vocabulum *Alemanni*, *Alemannia* sit corruptum, pro *Adelmann* *Adelmannia*, sicut ego suspicor.

OMNIA NOMINA

habentia Brenn vel Bryn sunt
Germanica, ut:



Brenno vel *Bryno* Dux Gallorum contra Romam. Et hodie frequentissimi usus *Brenno* seu verius *Bryn*, Pythagorico, vel ꝰ Hollandico. Inde *Brun-*